

gutunzurria

VIII International Festival of Literature of Bilbao

Evoking Eros

April 16 > 25

FERNANDO ARRABAL
ITXARO BORDA
JAMES ELLROY
WENDY GUERRA

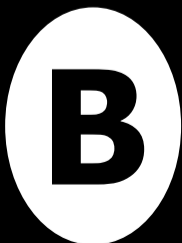
EDORTA JIMENEZ
JAVIER MARÍAS
ÁLVARO POMBO
TZVETAN TÓDOROV

MEDIATEKA
BBK

Az
Azkuna Zentroa

AlhóndigaBilbao

www.azkunazentroa.com



MAIN SPONSOR

bbk

SUPPORTERS



metro
bilbao

ALSA



COLLABORATING MEDIA

EL CORREO



/ EVOKING EROS

Az Azkuna Zentroa is holding the Gutun Zuria International Festival of Literature of Bilbao from 16th to 25th April, celebrating this year its 8th edition. An appointment with literature, which encourages direct interaction between the public and writers of renown.

Under the heading '**Evoking Eros**', Javier Marías, Álvaro Pombo, Wendy Guerra, James Ellroy, Fernando Arrabal, Itxaro Borda, Edorta Jimenez and Tzvetan Todorov will share with the public their reflections on eroticism in literature; how the culture of evocation and insinuation appears in their books dissecting the tensions corseted in couples, tackling sex as both a creative and destructive force, revealing the idiosyncrasies of erotica and the different attitudes in the face of Eros, until reaching the darkest

depths of desire.

Erotica in literature is neither erotic nor pornographic literature. The difference lays both in aesthetics, for the culture of evocation and not description lies between the lines, and in the plots of the storylines dealing with each of the genres.

Throughout their careers these writers have dissected the tensions corseted in couples, tackled sex as both a creative and destructive force, and revealed the idiosyncrasies of erotica and the different attitudes in the face of Eros, until reaching the darkest depths of desire.

As in previous editions, the 'Reader's hour' will be held after each session, so that attendees can chat with these writers over a glass of wine specially made for the occasion by Bodega

Urbana, in a relaxed environment.

Music and words

At Gutun Zuria words insinuate themselves through the arts. The Festival will be inaugurated on 16th April at 7:30pm with the show 'Eroklipa' created specifically for the event. Erotica staged through words, imagery and music created by the artists Mikel Alonso, Itziar Lazkano, Miren Gaztañaga, Mikel Ibáñez, Cristina Sánchez Cuétara and Silvia Gutiérrez Ortega.

In addition, this year prior to each conversation, the journalist Udane Goikoetxea will read an erotic poem in Basque, set to music by the singer-songwriter INUN.

Completing the programme is the show 'Stockholm Syndrome' where the actors Karra Elejalde,

Beatriz Catalán and Ana Arias; the musicians Iván Ferreiro and Gari; and the sexologist Valérie Tasso, among others, will converse about day to day matters interacting with the public. Worthy of mention in the musical section is the presentation of 'Ilargiaren Alde Erantzian, 2015', the poetic musical recital of Petti, Joxan Goikoetxea and Harkaitz Cano in relation to eroticism.

GUTUN ZURIA
VIII International Festival
of Literature of Bilbao
16th – 25th April

/ EROKLIPA

Thursday, 16th April

7:30pm

Auditorium. Floor -1

'Eroklipa', a show created specifically for this Festival, which presents erotica via the word, image and music, will inaugurate this year's Gutun Zuria.

Cristina Sánchez Cuétara on the harp and Silvia Gutiérrez Ortega on the guitar will interpret different musical pieces live which will accompany the images from photographer Mikel Alonso's collection 'Erotism and Gastronomy'. Likewise, Miren Gaztañaga and Mikel Ibáñez will perform dramatic readings of some poems set within the framework of the Festival theme.



/ MEDIATEKA BBK IN THE ATRIUM

During the days of the Festival, part of Mediateka BBK will be installed in the Atrium of Cultures so that the public visiting **Az** Azkuna Zentroa can consult the bibliography of the writers taking part in this year's Festival.

In this reader's corner you can have a glance through the books and find out how the writers invited to Gutun Zuria have tackled eroticism in their novels.

Come over to this space and leave us your comments about the Festival in the Gutun Zuria book.



/ THE READER'S HOUR

After each conversation, the writers taking part in Gutun Zuria will have a relaxed friendly chat with the public attending the talk.

This session takes place in the Exhibition Hall Vestibule, where an appropriate environment has been created to share impressions regarding the work of the authors and the issues raised during the session or to get some books autographed by the author.

Every year, Bodega Urbana creates a special wine for this occasion, and this time they have proposed a red wine with intense dusky red colour and floral aromas made from two Mediterranean grape varieties, namely syrah and garnacha.

JAVIER MARÍAS

In conversation with...

M^a LUISA BLANCO

Director of Gutun Zuria 2015

THURSDAY 16

7:30pm



Javier Marías (Madrid, 1951) is one of the most personal voices of current Spanish narrative. Member of the Royal Spanish Academy since 2006, his works have been published in 42 languages and 54 countries, with nearly 8 million copies sold. Among the important prizes he has been awarded are: City of Barcelona Award, Fastenrath Award or José Donoso Ibero-American Literary Award.

Among his novels stand out the following: *Your face tomorrow*, published in 3 volumes: **Fever and spear** (2002), **Dance and dream** (2004) and **Poison, shadow and farewell** (2007). His latest novel, **Thus bad begins** (2014), is an intimate story about desire, resentment and the arbitrariness of forgiveness.



Editorial Director of the Reina Sofia National Art Museum. Mª Luisa Blanco has been a cultural journalist for 30 years.

Throughout this time she has been Director of the cultural supplements *Babelia* of *El País* and *ABC Cultural* of *Diario ABC*, and Sub-Editor of *Cambio 16*. She is the author of the book *Conversations with Antonio Lobo Antunes* (2001) published by Siruela.

«Javier Marías' work is an entire universe, a universe of fiction where literary and reality, imaginary and experience are deliberately entwined. A great conversationist, elegant and ironic, Marías will be tackling among others the theme of this VIII edition of Gutun Zuria, 'Erotism in literature' an area where Marías has also shown himself to be a master.»

FERNANDO ARRABAL

In conversation with...

RAMÓN BAREA

Actor and theatre director

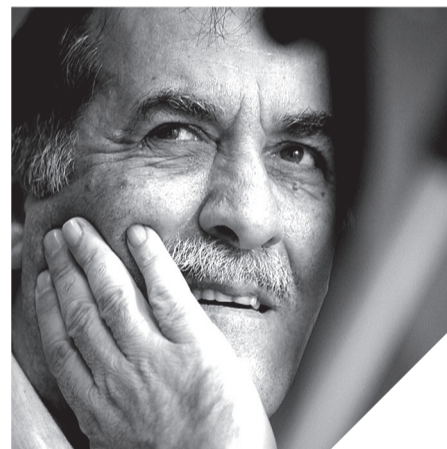
FRIDAY 17

7:30pm



In the words of Juan Goytisolo, one of the authors invited to the 2014 Gutun Zuria Festival: «If Arrabal didn't exist... we would have to invent him».

Fernando Arrabal (Melilla, 1932) is one of the most controversial figures of his time. A multidisciplinary creator, he founded the 'panic movement' with Jodorowsky and Topor in 1963, and was a member of the André Breton surrealist group for 3 years. He has directed 7 films and published over a dozen novels, essays (those dedicated to chess are worthy of mention), dozens of poetry books and 5 opera scores, as well as numerous artist books.



Ramón Barea (Bilbao, 1949) is an actor, author, theatre and film director. As a child he was an altar boy, kettledrum player, mock bullfighter of dogs in Bilbao Plaza Nueva and, as a teenager, a compulsive spectator of theatre and amateur actor.

In 2013 he received the National Theatre Prize 'for his vast career as an integral theatre person, having done everything in this field'.

«Arrabal is neither a fallen angel nor a lost child, but rather he slammed the door on official Paradise to walk the route of the forbidden path in order to reach places which otherwise would have been impossible to know. Papá Ubu was his tutor; he lives in a black hole known as 'Fernando Arrabal', and quantum pataphysics classifies him within the theory of disturbances. I simply love him.»

ÁLVARO POMBO

In conversation with...

JUAN A. GONZÁLEZ IGLESIAS

Poet and painter

SATURDAY 18

6:30pm



Álvaro Pombo (Santander, 1939), member of the Royal Spanish Academy since 2002, is one of the undisputable masters of contemporary Spanish literature. His works, which have been translated into several languages, include both poetry titles, a genre he has never abandoned, and narrative, a fundamental dedication shared with his interest in history and in particular philosophy.

He has received important prizes, such as the National Narrative Award for **Donde las mujeres** (1997), National Critics' Award for **The Metre of Irradiated Platinum** (1990), Planet Award for his novel **Matilda Turpin's Fortune** (2006) and the Nadal Award for **The tremor of the hero** (2012). His latest novel **The transformation of Johanna Sansileri** (2014) clearly reflects the author's pre-occupation with the transformation and metamorphosis of his protagonists.



Spanish poet, painter and translator born in Salamanca 1967, Juan Antonio González-Iglesias is a Latin professor at Salamanca University and translator of Ovid and Catullus.

He published his first book of poetry in 1993 entitled **The beauty of the hero**, and was awarded the Vicente Núñez prize. With **Eros is more** he won XIX Loewe Foundation International Poetry Prize (2006).

«Álvaro Pombo is an essential writer in my life and poetry. The universe of his narrative is intensely poetic and philosophically extremely wealthy. He has the best of two worlds, i.e. traditional culture and modern narrative. I am very interested in the ethical side of his writing, his determination for the good with a capital and a small letter. There is a sentence which he repeats, «that we are the hands of God in the world». I am very interested in his liberty, also in the erotic aspect.»

JAMES ELLROY

In conversation with...

JUSTO NAVARRO

Writer and translator

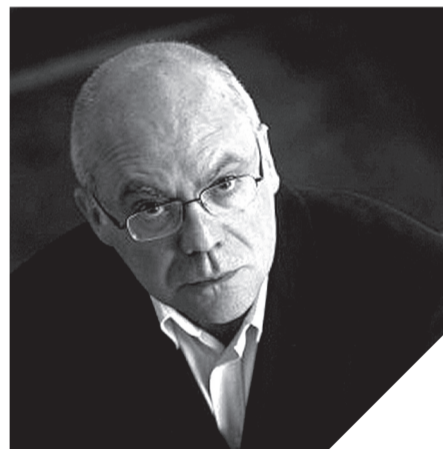
SUNDAY 19

7:30pm



James Ellroy (Los Angeles, 1948) is an undisputable master of noir fiction with a dry almost blunt style, and his dark pessimist tone. Since childhood he has been marked by his mother's murder which was never resolved. After an adolescence and youth marked by crime, Ellroy channelled his anguish to become an audacious chronicler of the dark side of humanity.

As a novelist, scriptwriter and essayist, his work is intimately tied to the brutal and racist city of Los Angeles in the decade following World War II. He has had great success with works like **The Black Dahlia**, based on a real case or **L.A. Confidential**, both portrayed on screen. His latest novel **Perfidia**, published in Spain in 2014, describes the hidden face of a Hollywood which only shines on the surface.



Justo Navarro (Granada, 1953) is a Spanish writer and translator. He has published among others, the poetry books **The swimmers** (1985) and **Un aviador prevé su muerte** (1986), with which he won the Critics' Award in 1988 and the novel **The double the double** (1988).

He is currently collaborating with the newspaper El País and spends his whole time to literary production, cultivating mainly poetry and narrative. Among his translation works he has published authors like Michael Ondaatje, F. Scott Fitzgerald and Paul Auster.

«James Ellroy (Los Angeles, 1948) has been essential in the foundation of new noir literature with projections in cinema and even in videogames, and an observer of the secret contemporary history. More than as an identification process of individuals or groups considered guilty, he conceives police inquiries as the search for time loss and the illumination of the immediate past. In works like 'Los Angeles Quartet' and 'Underworld USA Trilogy', he discovered the starring role of crime in the entertainment and information industry.»



IN CONVERSATION

23TH - 25TH APRIL

WENDY GUERRA

In conversation with...

JASONE OSORO
Journalist

THURSDAY 23
7:30pm



Wendy Guerra (La Habana, 1970) is a graduate in Cinema Direction and was a student of Gabriel García Márquez in his script workshop «How to tell a story», imparted at the International Cinema School of San Antonio de los Baños. Her narrative work has been translated into 13 languages, although unpublished in her country. In 2010 the French Republic named her Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres. Her first novel **Everyone leaves** (2006) received the 2006 Bruguera Prize. In 2008 she published **I was never a first lady** and in 2010 she published **Posing nude in Havana**. In her latest novel, **Black** (2013) starring Nirvana del Risco, the first black Cuban heroine, she talks about racism and pain. She is also a noteworthy poetess and has published books of poetry like **Stalls in the dark** (1987), **Shaved head** (1196) and **Underwear** (2008).



Jasone Osoro, graduate in Information Sciences, has developed her professional career in the field of journalism. She is currently a regular collaborator of *Diario Vasco*.

She published her first novel **Tentazioak** in 1998 and has taken part in numerous anthologies like **Euskal idazleen ipuin erotikok** (1998). **Bi marra arrosa** (2009) is her latest novel. She has chaired the association *Euskal Idazleen Elkarte* since 2014.

«What does it mean to be born in Cuba? What does it mean to be a woman in Cuba? What does it mean to be a woman and black in Cuba? How to tackle life when everyone leaves? Identity, land, exile, superstitions, fears, freedom, love... are topics Wendy Guerra insists upon via her literature.»

TZVETAN TÓDOROV

In conversation with...

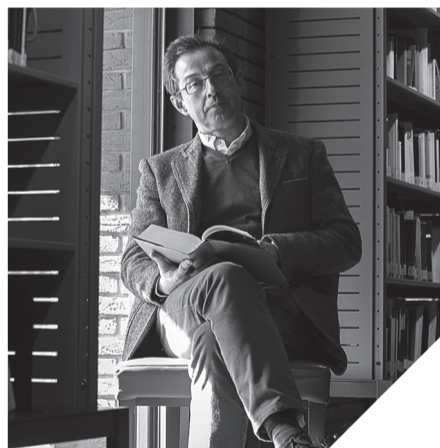
IÑAKI ESTEBAN
Journalist

SATURDAY 25
7:30pm



Tzvetan Todorov (Sofia, 1939) is a linguist, philosopher, historian, literary critic and theorist who has resided in Paris since 1963 where together with Roland Barthes has been one of the most prestigious representatives of the structuralist circle. Considered one of the greatest intellectuals of our time, he has given classes at *École Pratique des Hautes Études* and Yale University. His lectures have also been heard in the universities of New York, Columbia, Harvard and California. He was awarded the Prince of Asturias Social Sciences Prize in 2008.

He is the author of numerous books on literature and social sciences, being worthy of mention: **Structural Approach to a Literary Genre** (1966), **Fragile happiness** (1985), **Living alone together** (1995) and **The adventures of the absolute** (2005).



Iñaki Esteban is the author of **The Guggenheim Effect** and **Freedom and sense in democratic societies**, Miguel de Unamuno Essay award. Journalism Professor, he works in *El Correo* and collaborates in several cultural publications and radio programmes dedicated to literature.

In 2002 the Catalan Editors' Guild awarded him the *Atlántida* Prize as the best article writer of the year.

«Each and every one of us is the complex result of language, history, culture, ideals and events which have formed and modified us. Tzvetan Todorov has dedicated his intellectual life to the comprehension of these elements. From the literary expression of fantasy to the consideration with which painters like Vermeer have recreated daily life, Todorov has sought inspiration in the contrast between the light and dark our complexity produces.»

gutunzuria 2015



ITXARO BORDA AND EDORTA JIMENEZ

In conversation with...

IÑAKI MENDIZABAL
JournalistFRIDAY 24
7:00pm

The journalist Iñaki Mendizabal is responsible for the supplement 'Ortzadar' of Grupo Noticias.

He has written 3 books on Basque pirates, 2 instructive ones: Euskal Piratak eta Baleazaleak eta kortsarioak and the novel Pellot eta Enperadorearen bahiketa.

Itxaro Borda (Bayonne, 1959) graduated in history at Pau University and in the 1980s was editor of the literary journal Maiatz. She regulates collaborates in the Basque press as well as in social movements in favour of Basque in Iparralde. Although in her first book of poetry **Bizitza nola badoa** (1984) she expressed her desire to never write again, «Trixe naiz nere bertsuekin / nahiago nuke sekula gehiago / beste bat ez egin», she has continued to delight us with works like **Basilika** (1984), **%100 Basque** (Euskadi Prize 2012), **Urtemuga lehorren kronika** (1989) or the poetry books **Bestaldean** (1991). Her latest work **Zure hatzaren ez galtzeko** (2014) is a book which includes her aesthetics and life experience.

In 2014 she travelled the stages of the Basque Country in the company of the L'Orchestre Maigne with the literary and musical show Gu(haur) Arrotz(ak) / A n(o)us mêmes étrange(r)s.

«The narrative and poetry of Itxaro Borda (whose real name is Bernadette, but only for relative and close friends) are endowed with a special strength and marvellous sensitivity. Most of her works combine intimacy with social commitment. She has always written about being a lesbian, sometimes metaphorically and others very crudely. At Gutun Zuria this writer from Bayonne»



Edorta Jimenez (Mundaka, 1953), teacher and sailor, has worked in various fields of literary creation (fiction, poetry, journalism, television scripts, etc.), as well as in the promotion of activities linked to literature and culture in general.

His abundant production, occasionally signed under his pen-name Omar Nabarro, is characterised by his erudite use of the Bizkaino dialect in addition to his in-depth documentation work. Among his works, worthy of special mention are: his first book of poems, **Itxastxorien bindikapena** (1985), the historical thriller trilogy, **Piztien itsasoa** (1999-2007), his works on the Spanish Civil War, **Azken fusila** (1993), and **Hemingway eta euskaldunak zerbitzu sekretuetan** (2003) on his own life or as the author himself calls, "burufikzioa" or "fiction about oneself". His work **Stock 13** (2009) is part of this cycle, where the author bares his soul and tells his most intimate stories.


«The great writer, poet and essayist Edorta Jimenez is responsible for the only literary collection which cultivates eroticism in Basque, the section Literatura of the publisher Txalaparta. On the other hand, the theme of eroticism occupies an important place in his work both narrative (Stock 13) and poetry (Haragizko amoreak). He will talk to us about all that at Gutun Zuria and he will also go over the place eroticism and carnal desire have occupied in Basque literature.»



SHOW

STOCKHOLM SYNDROME



April 18, 2015 9:00pm
Auditorium. Floor -1
3€/  2€

PREMIERE

A group of well-known faces from the world of culture converse on day-to-day matters interacting with the public. It's not theatre, it's not a talk show, concert, dance, conference or even a route laid out; and yet at the same time it's a little bit of everything. It all depends on how you look at it, who you spend this evening with; it's a question of time, willingness, celebration...

Actors such as Karra Elejalde, Iván Ferreiro, Beatriz Catalán and Ana Arias, amongst others, and the sexologist Valérie Tasso, take part in this improvised jamboree table.

On 18th April, the members of 'Stockholm Syndrome' will be holding a literary event in Bodega Urbana, where they will chat and taste wines with the organisers of Gutun Zuria.

Ana Arias as master of ceremonies

After studying, theatre she began her career in fiction with several shorts and theatre. However, for the last 11 years we've known her more for her role as Paquita in the series 'Cuéntame'.

Karra Elejalde

Actor, film director and scriptwriter. A real veritable showman with 2 well-deserved Goya awards to his credit.

Ivan Ferreiro

A Galician musician, leader and main composer of the group Los Piratas for 13 years. He began his solo career at the end of 2003 and continues making great hits today.

Gari

Gari's musical career spans over 30 years, firstly with the group Hertzainak in the 1980s followed by a solo career with to date seven albums of brilliant compositions.

Valérie Tasso

French writer, sexologist, speaker and researcher currently residing in Barcelona. She became known thanks to her best-seller 'Diary of a nymphomaniac' (2003), which caused quite a stir, both abroad and in the Spain. She defines herself as a libertine aspiring to be a libertarian.

Beatriz Catalán


A television actress who started her career in the magazine programme for young people 'Desesperado Club Social'. She has worked in several TV series, such as 'Arrayán', 'Hermanos y detectives', 'La Vida de Rita', etc. She currently combines her television work with her Rock band GILDAS.

MUSIC

POETIC MUSICAL RECITAL

ILARGIAREN ALDE ERANTZIAN, 2015



April 24, 2015 9:00pm
Auditorium. Floor -1
3€/  2€

PREMIERE

Eroticism scurries away when called. Words, songs and poems conceal, rather than reveal, what suggestion endeavours to ensnare. A good example of this are traditional lyrics, own creations and deeply personal versions of authors like Nick Cave or Lou Reed, which make up the show. Starting with subtle metaphors and symbols, the texts and songs will become sassier as the night goes on.

Vocalist, guitars: Petti

Keyboard, accordion: Joxan Goikoetxea

Reader: Harkaitz Cano

MEETINGS

GUTUN ZURIA IN THE CITY

The International Festival of Literature of Bilbao not only takes place at **Az** Azkuna Zentroa. On these days both the city and its surroundings become impregnated with this literary spirit. This year, Gutun Zuria is travelling on Bilbao Metro with informative

panels showing the Festival image. The bookshops in Bizkaia have thrown themselves into the event, providing information on the activities programmed along with the bibliography of the authors taking part in this edition.

Literary events will also be held outside **Az** Azkuna Zentroa. Edorta Jimenez will be giving a talk on his book 'Baileen barbaroa' on 22nd April at Basauri Penitentiary. In the same day, Wendy Guerra will talk about erotism and literature with students

of Miguel de Unamuno Secondary Education Institute in Bilbao.

PROGRAMME

APRIL

gutunzuria 2015

THURSDAY 16

7:30pm Inauguration ①
 Show: Eroklika
 In conversation
 Javier Marias with M^a Luisa Blanco
 9:30pm The reader's hour ②
 Meeting with Javier Marias

FRIDAY 17

7:30pm In conversation ①
 Fernando Arrabal with Ramón Barea
 9:00pm The reader's hour ②
 Meeting with Fernando Arrabal

SATURDAY 18

6:30pm In conversation ①
 Álvaro Pombo with Juan Antonio
 González Iglesias
 8:00pm The reader's hour ②
 Meeting with Álvaro Pombo
 9:00pm Show ①
 'Stockholm Syndrome'

SUNDAY 19

7:30pm In conversation ①
 James Ellroy with Justo Navarro
 9:00pm The reader's hour ②
 Meeting with James Ellroy

THURSDAY 23



7:30pm In conversation ①
 Wendy Guerra with Jasone Osoro
 9:00pm The reader's hour ②
 Meeting with Wendy Guerra

FRIDAY 24

7:00pm In conversation ①
 Itxaro Borda and Edorta Jimenez
 with Iñaki Mendizabal
 8:30pm The reader's hour ②
 Meeting with Itxaro Borda and Edorta
 Jimenez
 9:00pm Poetic Musical Recital ①
 'Ilargiaren alde erantzian, 2015'
 Harkaitz Cano / Petti / Joxan Goikoetxea

SATURDAY 25

7:30pm In conversation ①
 Tzvetan Todorov with Iñaki Esteban
 9:00pm The reader's hour ②
 Meeting with Tzvetan Todorov

- ① Auditorium. Floor -1
 €3 / ~~€2~~
 ② Exhibition Hall Vestibule. Floor -2
 Admission only for people attending the
 conference
 International Book Day

Prior to each Session, the journalist Udane
 Goikoetxea will read an erotic poem in Basque
 set to music by the singer-songwriter INUN.

Hours are subject to change.



Tickets on sale at Infopuntua (information point) and at www.azkunazentroa.com. There will be simultaneous translation at all the conferences. If you can't attend in person you can follow us on livestream. If the Auditorium is full, you can listen to the conversations in the Bastida Room. 2nd Floor (limited seating capacity). 2€ / ~~1€~~

MEDIATEKA
 BBK

Az
 Azkuna Zentroa

AlhóndigaBilbao

www.azkunazentroa.com



MAIN SPONSOR

bbk=

SUPPORTERS



metro
 bilbao

ALSA



BIZKAIA
 Asociación de Libreros
 Libru Sautatzen Erakidea



COLLABORATING MEDIA

EL CORREO

